

LAVAMAT 44820  
LAVAMAT 44810

The environmentally friendly washing machine  
Стиральная машина

User information  
Руководство по установке и использованию



PERFEKT IN FORM UND FUNKTION

## **ЗАКЛЮ ЧЕНИЕ**

Предупреждения .....	33
Использование .....	33
Меры по предотвращению обледенения .....	34
Утилизация .....	35
Защита окружающей среды .....	35
Описание стиральной машины .....	36
Дозатор для моющих средств .....	36
Панель управления .....	37
Селектор программ .....	37
Дополнительные программные кнопки .....	39
Термостат .....	39
Ход выполнения программы .....	40
Расход воды и э/энергии и продолжительность программы .....	41
Руководство по стирке .....	42
Как выполнить стирку .....	45
Таблицы программ .....	47
Чистка и уход .....	49
Проблемы при работе .....	52
Инструкции по установке и подключению .....	55
Предупреждения .....	55
Габариты стиральной машины .....	56
Установка .....	57
Технические характеристики .....	61
Условия предоставления гарантийного и послепродажного обслуживания .....	61

## ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

### Предупреждение

Храните данную инструкцию вместе со стиральной машиной. В случае продажи стиральной машины или передачи ее другому владельцу обязательно приложите инструкцию к прибору для того, чтобы новый пользователь смог ознакомиться с техникой безопасности и правилами пользования прибором.

**Данные правила были написаны для обеспечения вашей безопасности и безопасности других людей. Внимательно прочитайте данные правила, прежде чем приступить к установке и эксплуатации стиральной машины. Спасибо за внимание, уделенное прочтению этой инструкции.**

### Использование

- При получении стиральной машины сразу же распакуйте ее. Внимательно осмотрите машину. В случае обнаружения каких-либо повреждений немедленно обратитесь к поставщику.
- Стиральная машина предназначена для использования взрослыми людьми. Не позволяйте детям прикасаться к прибору или играть с ним.
- Не вносите и не пытайтесь вносить какие-либо изменения в характеристики стиральной машины. Это очень опасно!
- Стиральная машина предназначена для домашнего использования в нормальном режиме. Не следует использовать машину в коммерческих или промышленных целях, или в любых других целях не по назначению, то есть не для стирки, полоскания и отжима белья.
- После каждого использования машины вынимайте ее вилку из розетки и закрывайте кран подачи воды.
- Стирайте только те вещи, которые предназначены для стирки в стиральной машине, а также изделия, на этикетке которых стоит значок "ручная стирка". Инструкции по уходу за изделием смотрите на этикетке изделия.
- Не следует стирать в машине бюстгалтеры «на косточках», изделия с необработанным краем или рваные изделия.

- Обязательно выньте из карманов монетки, винты, удаляйте булавки, брошки и т.д. перед каждой стиркой. Если эти предметы останутся в белье и попадут в машину, это может привести к ее серьезным повреждениям.
- Сложите все мелкие предметы, такие как носки, ремни и т.д., в специальный мешок для мелких предметов или в наволочку.
- Используйте количество моющего средства, указанное в разделе «Дозирование моющего средства».
- Перед чисткой машины и проведением профилактических работ отключите прибор от сети.

## **Меры предосторожности против замерзания**

Если ваша стиральная машина может подвергнуться воздействию температуры ниже 0°C, примите следующие меры предосторожности :

- Закройте кран и отсоедините шланг подачи воды.
- Положите конец этого шланга и сливной шланг в емкость, стоящую на полу.
- Выберите программу «Слив» и проведите ее до самого конца.
- Выключите стиральную машину, установив селектор программ на «Выкл.»\* или нажав кнопку Вкл./Выкл\*.
- Выньте вилку машины из розетки.
- Снова подключите шланг подачи воды и установите сливной шланг.

В этом случае вода, оставшаяся в шлангах, будет выведена наружу, предотвращая образование инея или льда, который может повредить машину.

Когда вы захотите воспользоваться машиной в следующий раз, убедитесь, что она установлена в помещении с температурой выше 0°C.

---

\* в зависимости от модели

## Утилизация

Все материалы, помеченные символом  , пригодны для переработки и вторичного использования. Утилизируйте эти материалы на специальных местных пунктах приема утильсырья (справьтесь о наличии подобных пунктов в муниципальных органах). Если вы намерены утилизировать отслуживший свой срок прибор, необходимо привести в негодность те его части, которые могут представлять опасность – отрежьте кабель питания у прибора.

Символ  на изделии или на его упаковке указывает, что оно не подлежит утилизации в качестве бытовых отходов. Вместо этого его следует сдать в соответствующий пункт приемки электронного и электрооборудования для последующей утилизации. Соблюдая правила утилизации изделия, Вы поможете предотвратить причинение окружающей среде и здоровью людей потенциального ущерба, который возможен, в противном случае, вследствие неподобающего обращения с подобными отходами.

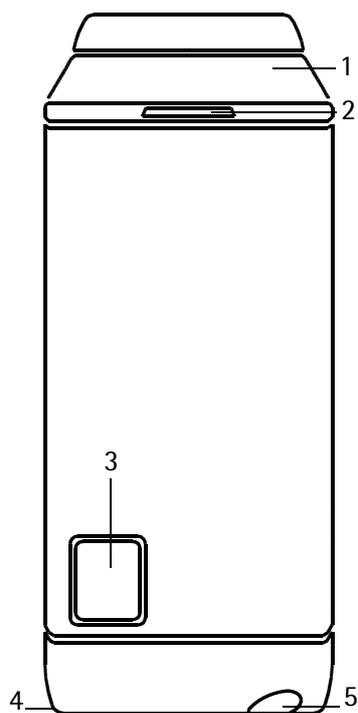
За более подробной информацией об утилизации этого изделия просьба обращаться к местным властям, в службу по вывозу и утилизации отходов или в магазин, в котором Вы приобрели изделие.

## Защита окружающей среды

Рекомендуем вам придерживаться следующих инструкций, это позволит вам экономить электроэнергию и таким образом вносить свой вклад в защиту окружающей среды :

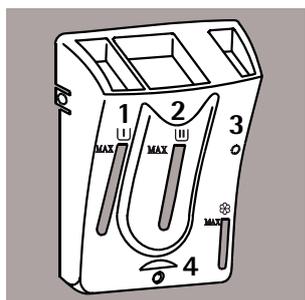
- По возможности загружайте машину полностью, а не наполовину (с другой стороны, перегружать барабан тоже не следует).
- Используйте функции “Предварительная стирка” или “Замачивание” только для очень грязного белья.
- Используйте количество моющего средства в соответствии со степенью жесткости воды (см. в разделе «Дозирование моющего средства»), а также в зависимости от количества белья и степени его загрязненности.

## Описание стиральной машины



- 1 - Панель управления
- 2 - Ручка крышки
- 3 - Крышка фильтра
- 4 - Выравнивающие ножки
- 5 - Рычаг для перемещения прибора

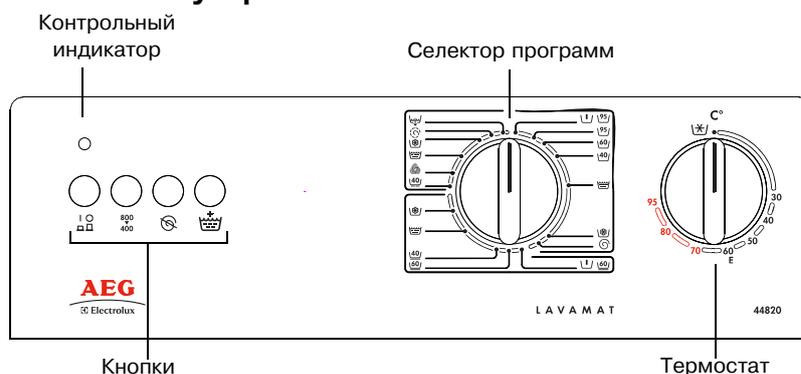
## Дозатор моющих средств



### Символы

- 1 - предварительная стирка 
  - 2 - стирка 
  - 3 - ополаскиватель 
- (не переливайте за отметку MAX)**
- 4 - отверстие для слива излишков ополаскивателя (при превышении дозировки)

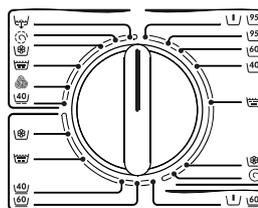
## Панель управления



### Селектор программ

Используется для выбора наиболее подходящей для типа и уровня загрязнения белья программы.

**Предупреждение: никогда не вращайте селектор программ против часовой стрелки.**



#### **☐ 95 - ХЛОПОК / ЛЕН С ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ СТИРКОЙ**

Предварительная стирка при 40°C – основная стирка для хлопка / льна, подлежащих кипячению при 30 – 95°C.

#### **☐ 95 - ХЛОПОК / ЛЕН**

Основная стирка для хлопка / льна, подлежащих кипячению при 30 – 95°C.

#### **☐ 60 - ХЛОПОК / ЦВЕТНЫЕ ТКАНИ**

Основная стирка для хлопка или цветных тканей при 30 – 60°C.

 - **ЦВЕТНОЕ БЕЛЬЕ**

Основная стирка для цветных тканей при 30 – 40°C.

 - **СИНТЕТИКА С ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ СТИРКОЙ**

Предварительная стирка при 40°C – основная стирка для синтетики при 30 – 60°C.

 - **СИНТЕТИКА**

Основная стирка для синтетики при 30 – 60°C.

 - **СИНТЕТИКА**

Основная стирка для синтетики при 30 – 40°C.

 - **ДЕЛИКАТНО**

Основная стирка для деликатных тканей при 30 – 40°C.

 - **ШЕРСТЬ**

Основная стирка для разрешенных к стирке в стиральных машинах шерстяных изделий при 40°C.

 - **ПОЛОСКАНИЕ**

3 отдельных полоскания, которые, напр., можно использовать для полоскания и отжима белья, выстиранного вручную.

 - **СМЯГЧИТЕЛЬ**

1 отдельное полоскание, которое, напр., можно использовать для полоскания и отжима белья, выстиранного вручную.

 - **ОТЖИМ**

Отдельный отжим для программ стирки хлопка и цветных тканей.

 - **КОРОТКИЙ ОТЖИМ**

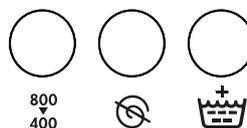
Отдельный короткий отжим для программ стирки синтетики, деликатных тканей и шерсти.

 - **СЛИВ**

Слив воды без последующего отжима.

**Дополнительные программные кнопки**

Эти кнопки предназначены для корректировки программ в зависимости от уровня загрязненности белья. При нормальной степени загрязненности белья использовать их совсем не обязательно.



В зависимости от выбранной программы можно комбинировать различные функции.

 - **КНОПКА СНИЖЕНИЯ СКОРОСТИ ОТЖИМА 800/400**

Кнопка 800/400 позволяет установить обороты отжима на 400 об/мин (кнопка утоплена) или на 800 об/мин (кнопка отжата) при использовании программ стирки хлопка.

Если нужно завершить программу стирки синтетики, деликатных тканей или шерсти коротким отжимом, скорость отжима может быть или 600 об/мин (кнопка отжата), или 400 об/мин (кнопка утоплена).

 - **ОТКЛЮЧЕНИЕ ОТЖИМА**

Эта кнопка отменяет цикл отжима для всех программ. Они завершаются циклом слива.

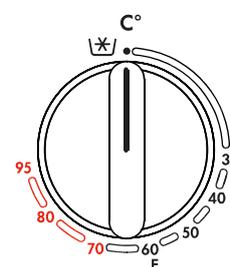
### - ПОЛОСКАНИЕ ПЛЮС

Эта опция добавляет больше воды при полоскании в программах стирки хлопка. Она рекомендуется страдающим аллергией на моющие средства и при подаче очень мягкой воды.

### Термостат

Используйте термостат для установки температуры воды во время стирки. Можно выбрать любую температуру между холодной "❄" и 95°C. При необходимости экономии можно устанавливать термостат в положение "60 E".

Температуры, приведенные в таблицах программ, являются рекомендованными значениями. Изменять их можно при помощи рукоятки термостата на стиральной машине. Всегда точно соблюдайте температуру, указанную на этикетках вещей при их стирке.



### Ход выполнения программы

Селектор программ поворачивается пошагово и показывает, на каком этапе находится программа.

## Расход воды и э/энергии и продолжительность программы

Таймер / температура	Загрузка белья в кг	Расход воды в литрах	Потребление э/энергии в кВтч	Продолжительность в минутах
Белое/цветное + предварительная стирка 95	5,0	75	2,20	145-155
Белое/цветное 95	5,0	57	1,80	125-135
Белое/цветное 60 E*	5,0	56	0,95	125-135
Белое/цветное 40	5,0	57	0,80	125-135
Полоскание	5,0	60	0,20	45-55
Смягчитель	5,0	20	0,10	10-20
Отжим	5,0	-	0,05	5-15
Синтетика + предварительная стирка 60	2,5	50	1,10	90-100
Синтетика 60	2,5	40	0,80	75-85
Синтетика 40	2,5	40	0,40	60-70
Полоскание	2,5	36	0,10	20-30
Смягчитель	2,5	15	0,05	0-10
Деликатные ткани 40	2,5	45	0,50	50-60
Шерсть 30	1,0	42	0,20	45-55
Полоскание	2,5	36	0,10	20-30
Смягчитель	2,5	15	0,05	5-15
Короткий отжим	2,5	-	0,02	5-15
Слив	2,5	-	0,01	0-10

\*Программа, настроенная для проверки в соотв. со стандартом EN 60456.

Значения, указанные в вышеприведенных таблицах, являются рекомендательными и могут отличаться в зависимости от температуры и напора подводимой воды, а также напряжения в сети электропитания.

## **СОРТИРОВКА И ПОДГОТОВКА БЕЛЬЯ К СТИРКЕ**

### **Сортировка и подготовка белья к стирке**

- Рассортируйте белье по типу и по данным на ярлыках изделий (см. часть международных символы, обозначающие способ ухода за вещью): нормальная стирка – изделие пригодно для интенсивной стирки и энергичного отжима; деликатная стирка означает, что изделие надо стирать аккуратно и бережно. Если вы намерены стирать белье вперемешку, то выберите программу и температуру, подходящую для наиболее уязвимых вещей в этой партии.
- Стирайте белое и цветное белье отдельно. В противном случае белое белье может окраситься или стать серым.
- На новых изделиях зачастую бывает слишком много красителя. Лучше всего в первый раз простирать новую вещь отдельно. Соблюдайте рекомендации «Стирать отдельно» и «Стирать отдельно несколько раз».
- Опорожните карманы и расправьте белье.
- Отрежьте все плохо закрепленные пуговицы, булавки и крючки. Закройте молнии, завяжите завязки и ленточки узлом.
- Выверните наизнанку изделия, состоящие из нескольких слоев ткани (спальные мешки, анараки и т.п.), цветные трикотажные, шерстяные изделия и ткани с аппликациями.
- Стирайте мелкие изделия (носки, колготки, бюстгальтеры и т.п.) в специальной сетке для стирки. Не стирайте в машине бюстгальтеры "на косточках".
- С занавесками следует обращаться особенно осторожно. Снимите крючки; положите тюлевые занавески в сетку или мешок.

### **Загрузка в зависимости от типа белья**

Количество белья, которое вы положите в барабан, не должно превышать максимальный объем, на который рассчитана машина. Вместимость зависит от типа белья. Если белье очень грязное, или если это махровые изделия, то следует уменьшить количество белья.

Не все материалы имеют одинаковый объем и одинаковую способность к впитыванию воды. Именно поэтому существует общее правило заполнения барабана:

- заполнять полностью, но не утрамбовывая, при загрузке хлопчатобумажного и льняного, а также смешанного белья,
- заполнять наполовину для обработанных хлопчатобумажных и синтетических волокон,
- заполнять примерно на 1/3 при стирке очень чувствительных изделий, таких как тюлевые занавески и шерстяные вещи.

Для стирки белья разных типов заполняйте барабан, ориентируясь на рекомендации по загрузке наиболее деликатных изделий.

## **Моющие средства и добавки**

Используйте только специальные моющие средства и добавки для стиральных машин. Прочитайте инструкцию изготовителя моющего средства и соблюдайте рекомендации производителя.

Не рекомендуется пользоваться одновременно разными моющими средствами, так как это может привести к порче белья.

Количество используемого моющего средства зависит от загрузки белья, жесткости воды и степени загрязнения белья.

Если вода мягкая, следует немного уменьшить дозу моющего средства. Если вода жесткая (рекомендуется пользоваться средствами для удаления известкового налета) или если белье очень грязное или на нем много пятен, немного увеличьте дозу.

Сведения о жесткости воды можно получить, обратившись в службу водоснабжения или в другую компетентную организацию.

Стиральные порошки могут использоваться без ограничений.

Нельзя пользоваться жидкими моющими средствами при выборе цикла предварительной стирки. Если предварительная стирка отсутствует, то эти средства можно залить в шар-дозатор, помещаемый непосредственно в барабан, или в отделение для моющего средства, используемое для основной стирки. В обоих случаях необходимо сразу же включить выполнение цикла стирки.

Моющие средства в таблетках или в отдельных дозах загружаются обязательно в отделение основной стирки дозатора для моющих средств Вашей стиральной машины.

При обработке пятен перед стиркой следуйте дозам и рекомендациям, данным изготовителем. Если для обработки пятен используется моющее средство, необходимо сразу же включить цикл стирки.

## Международные символы по уходу за текстильными изделиями

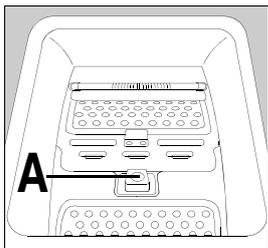
Нормальная стирка						
	Стирать при 95°C	Стирать при 60°C	Стирать при 40°C	Стирать при 30°C		
Деликатная стирка					Деликатная ручная стирка	Не стирать
	Отбеливание	Допускается отбеливание с хлором (только в холодной воде и в разбавленном виде)			Не отбеливать с хлором	
	Глажение	Высокая температура (макс 200° C)	Средняя температура (макс. 150° C)	Низкая температура (макс 100° C)	Не гладить	
	Сухая чистка	Сухая чистка (все обычные растворители)	Сухая чистка (все растворители, кроме трихлорэтилена)	Сухая чистка (только масляные растворители и R113)	Не пригоден для сухой чистки	
						Не сушить в барабане
	Сушка	Сушка в расправленном виде	Сушка в висячем положении	Сушка на плечиках		

## Как выполнить стирку ?

Перед первым использованием стиральной машины рекомендуется выполнить предварительный цикл при 95°C с моющим средством, но без белья, для очистки бака.

### Загрузка белья

- Поднимите крышку машины.
- Откройте барабан, нажав на кнопку открывания А; створки автоматически раскроются.
- Уложите белье, закройте барабан и крышку стиральной машины.



Предупреждение: перед закрыванием крышки стиральной машины убедитесь в том, что дверца барабана надежно закрыта:

- створки сведены вместе,
- кнопка открывания не утоплена.

### Моющие средства

Данная стиральная машина позволяет снизить расход воды и моющих средств, т.е. дозы, рекомендованные производителями моющих средств, могут быть уменьшены. Засыпьте порцию стирального порошка в отсек стирки III и в отдел предварительной стирки Ш, если задана опция “Предварительная стирка”. Засыпьте смягчитель в отсек ⊗. При использовании разных типов моющих средств смотрите раздел “Моющие средства и добавки” в руководстве.

**При необходимости нажмите дополнительную кнопку/кнопки.**

## **Задайте нужную температуру**

Выбирайте температуру, соответствующую выбранной программе, на основании информации, приводимой в таблице программ.

## **Выберите нужную программу стирки**

Выбирайте программу на основании типа и степени загрязненности белья. Поверните рукоятку по часовой стрелке в позицию выбранной программы.

## **Запуск программы стирки**

Убедитесь в том, что водопроводный вентиль открыт. Нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ  для включения стиральной машины: загорается соответствующий индикатор и программа запускается.

## **Завершение программы**

Стиральная машина останавливается автоматически, и селектор программ останавливается в положении Выкл. Программы завершаются :

- после отжима в программах для хлопка и цветного белья.
- после короткого отжима в программах для синтетики, деликатных тканей и шерсти

Отожмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ  в конце цикла для отключения стиральной машины. Индикатор гаснет. Отожмите все другие кнопки.

Предупреждение : дверца машины не может быть открыта в течение примерно 2 минут после ее остановки. Достаньте белье. Отключите устройство от электросети и перекройте подачу воды. Убедитесь в том, что барабан пуст: любая одежда, оставленная в устройстве, может быть повреждена при следующей стирке (усадка), или она может окрасить другую одежду.

**Примечание: после использования рекомендуется оставлять дверцу и створки барабана открытыми для проветривания бака.**

## Таблицы программ

Эта таблица не включает все возможности, приведены только наилучшие и наиболее практичные установки.

Тип стирки	Макс. кол-во белья	Таймер Температура	Друг. возможн. опции
Белье для кипячения	5,0 кг	Хлопок / лен с предварительной стиркой 30-95	800 / 400 БЕЗ ОТЖИМА ПОЛОСКАНИЕ ПЛЮС
		Хлопок / лен без предварительной стирки 30-95	
Хлопок / Цвет. белье	5,0 кг	Стойкое цветное белье 30-60	
		Деликатное цветное белье 30-60	
Стандартная стирка	2,5 кг	Стойкая синтетика с предварительной стиркой 30 - 60	800 / 400 БЕЗ ОТЖИМА
		Стойкая синтетика 30 - 60	
		Деликатная синтетика 30 - 40	
Деликатное белье	2,5 кг	Деликатные ткани 30 - 40	800 / 400
Шерсть	1,0 кг	Шерсть 40	БЕЗ ОТЖИМА

	<b>Применение</b>
Полоскание	При помощи этой программы можно полоскать белье в режиме ручной стирки.
Смягчитель	Полоскание со смягчителем
Отжим	Отжимание после остановки полоскания от 400 до 800 об/мин.
Короткий отжим	Короткое отжимание после остановки полоскания макс. при 700 об/мин.
Слив	Слив после остановки полоскания.

## ЧИСТКА И УХОД ЗА ПРИБОРОМ

Прежде чем приступить к чистке машины, отключите машину от сети, вынув ее вилку из розетки.

### Очистка машины от накипи

Если вы используете правильную дозу моющего средства, то обычно не возникает необходимости очищать машину от накипи.

Но если такая необходимость возникла, воспользуйтесь специальным не коррозионным средством, предназначенным для стиральных машин, которое продается в магазинах. Соблюдайте дозировку и частоту проведения операции очищения от накипи, указанные на упаковке.

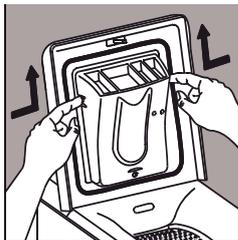
### Поверхность прибора

Внешнюю поверхность стиральной машины вымойте теплой водой с мягким моющим средством. Никогда не следует использовать спирт, растворители и тому подобные вещества.

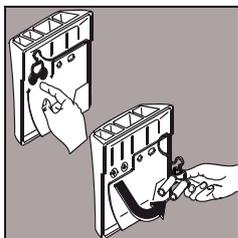
### Дозатор моющего средства

Время от времени следует чистить дозатор моющего средства, чтобы устранить возможные остатки моющих средств и таким образом предотвратить возникновение проблем в работе машины. Дозатор моющего средства очень просто снять для проведения легкой очистки.

#### Демонтаж :



Нажмите на зажимы по бокам дозатора и потяните его вверх.



Теперь вы можете промыть дозатор под струей воды щеткой или скрученным куском ткани. Проверьте, не засорились ли сифоны на задней части дозатора.

**Установка на место :**

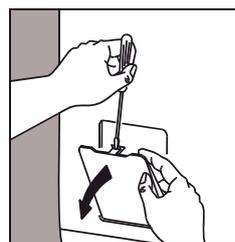
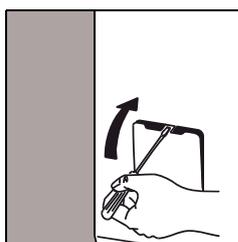


Вставляйте дозатор в крепления, пока он не защелкнется в них.

## Сливной фильтр

Регулярно прочищайте фильтр, расположенный снизу машины. Если фильтр засорен, то загорается индикатор фильтра\*. В этом случае фильтр нужно прочистить немедленно. Если вы стираете вещи с пушистым ворсом, то чистите фильтр после каждого использования.

**Откройте дверцу фильтра, например, при помощи отвертки :**



---

\* в зависимости от модели

**Слейте остатки воды :**



Подставьте под слив лоток. Поверните крышку против часовой стрелки, пока она не окажется в вертикальном положении, чтобы слить оставшуюся воду.

**Выньте фильтр :**



Полностью отвинтите крышку и выньте фильтр наружу. Промойте фильтр под струей воды. Затем вставьте фильтр назад и закрутите крышку по часовой стрелке.

После прочистки фильтра закройте его дверцу. По соображениям безопасности дверца фильтра должна быть закрыта во время работы прибора.

## Проблемы при работе

В ходе изготовления стиральной машины было проведено множество проверок. Тем не менее, если обнаруживается неисправность в ее работе, прочитайте данный раздел, прежде чем обращаться в сервисный центр.

Симптом	Причина
Стиральная машина не запускается, или не заливается вода :	<ul style="list-style-type: none"> <li>• стиральная машина неправильно подключена, не подается электропитание;</li> <li>• неправильно закрыта крышка стиральной машины и створки барабана;</li> <li>• неправильно выполнен запуск программы;</li> <li>• отказ в сети электропитания;</li> <li>• перекрыта подача воды;</li> <li>• закрыт водопроводный вентиль;</li> <li>• заблокировано отверстие подачи воды.</li> </ul>
Вода в стиральную машину подается, а затем сразу же сливается :	<ul style="list-style-type: none"> <li>• сливной сифон закреплен слишком низко (см. раздел “Установка”).</li> </ul>
Вода в стиральную машину заливается, затем рукоятка селектора программ быстро переходит к концу цикла и слив воды или стирка не выполняется :	<ul style="list-style-type: none"> <li>• неправильно закрыты створки барабана.</li> </ul>

Симптом	Причина
Не вращается барабан стиральной машины, или не сливается вода:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• сливная труба заблокирована или перегнута;</li> <li>• сливной фильтр заблокирован;</li> <li>• выбрана функция «Слив» или «Остановка полоскания»*,</li> <li>• неправильная высота установки сливного сифона.</li> </ul>
Во время цикла не открывается крышка :	<ul style="list-style-type: none"> <li>• крышка не может быть открыта в течение 1-2 минут после остановки машины.</li> </ul>
Стиральная машина останавливается во время цикла стирки :	<ul style="list-style-type: none"> <li>• отсутствует подача воды или э/энергии,</li> <li>• задана функция Остановка полоскания*.</li> </ul>
Вода на полу вокруг стиральной машины :	<ul style="list-style-type: none"> <li>• слишком большое количество моющего средства привело к образованию слишком обильной пены, которая и вытекла;</li> <li>• моющее средство не предназначено для использования в стиральных машинах;</li> <li>• ненадежно закреплен сливной сифон;</li> <li>• не установлен на место сливной фильтр;</li> <li>• утечка через трубу подачи воды.</li> </ul>
Неудовлетворительный результат стирки :	<ul style="list-style-type: none"> <li>• моющее средство не предназначено для использования в стиральных машинах;</li> <li>• слишком много белья в барабане;</li> <li>• задана неправильная программа стирки;</li> <li>• недостаточно моющего средства.</li> </ul>

Симптом	Причина
<p>Машина вибрирует или производит много шума :</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• удалена не вся упаковка из машины (см. раздел “Распаковывание”);</li> <li>• стиральная машина не отnivelирована и не закреплена должным образом;</li> <li>• стиральная машина стоит слишком близко к стене или к мебели;</li> <li>• белье неравномерно распределено по барабану;</li> <li>• недостаточная загрузка.</li> </ul>
<p>Цикл стирки продолжается слишком долго :</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• заблокировано отверстие подачи воды;</li> <li>• произошел сбой в сети электропитания или была отключена подача воды;</li> <li>• сработало устройство предохранения от перегрева электродвигателя;</li> <li>• температура подаваемой воды ниже нормы.</li> </ul>
<p>Смягчитель или Отбеливатель* вытекает через отверстие для слива издержков при заливании воды :</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• добавлено неправильное количество;</li> <li>• заблокированы сифоны в задней части дозатора моющего средства.</li> </ul>

\*В зависимости от модели

# ДЛЯ УСТАНОВЩИКА

## Предупреждение

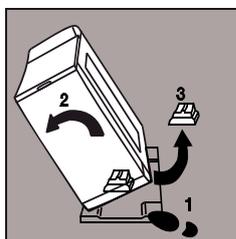
- Стиральная машина тяжелая. Будьте осторожны при ее передвижении.
- Перед началом использования удалите со стиральной машины упаковку и извлеките транспортировочные крепления. Если вы не удалите из машины все транспортировочные приспособления, то можете повредить саму машину и стоящую поблизости мебель. Когда вы удаляете из машины транспортировочные крепления, машина ни в коем случае не должна быть включена в розетку.
- Только квалифицированный водопроводчик должен выполнять работы по доведению водопроводных коммуникаций в вашем доме, необходимому для установки стиральной машины.
- Машина должна быть подключена к розетке с заземлением по всем правилам.
- Если электрическая сеть в вашем доме требует каких-либо модификаций для подключения стиральной машины, вызовите квалифицированного электрика.
- Перед подключением машины внимательно прочитайте главу «Электрическое подключение».
- При установке машины следите за тем, чтобы машина не стояла на кабеле питания.
- При установке машины на ковер удостоверьтесь, что ковер не закрывает вентиляционные отверстия внизу стиральной машины.
- Замена кабеля питания производится только представителями авторизованного изготовителем сервисного центра.
- Изготовитель машины не несет ответственности за повреждения, возникшие из-за неправильной установки..

## УСТАНОВКА

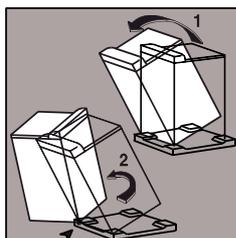
### Распаковка



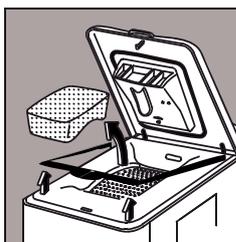
Упаковочные детали используются для предохранения внутренних частей стиральной машины во время перевозки. Перед началом использования упаковку следует снять.



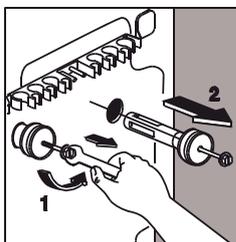
Снимите с машины всю упаковку. Наклоните машину на бок, выньте упаковку из-под мотора и поставьте машину вертикально.



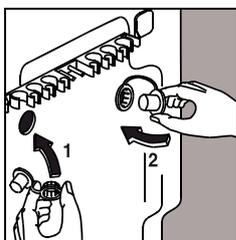
Наклоните машину назад, поверните ее на одном из ее углов на четверть оборота и выньте транспортировочное основание.



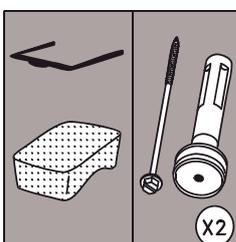
Откройте крышку стиральной машины и выньте приспособления, предотвращающие вращение барабана, и пластиковую прокладку. Закройте крышку.



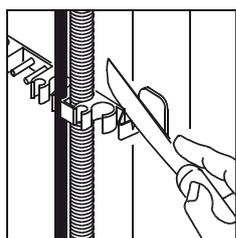
Гаечным ключом на 10 мм удалите два винта и две шпильки с задней панели машины.



Теперь вы видите отверстия, которые нужно закрыть прилагаемыми заглушками; не забудьте загнуть и вставить центральные колпачки.



Убедитесь в том, что вы вынули все указанные части из стиральной машины. Сохраните эти детали на случай последующей перевозки машины.

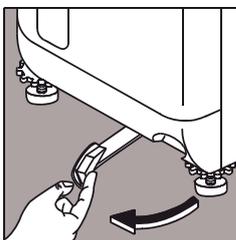


Если вы хотите, чтобы машина стояла ровно с соседней мебелью, вы можете отрезать крепление для шлангов сзади машины. Оставьте на месте две боковые заглушки.

## Расположение

Установите стиральную машину на ровный твердый пол в хорошо вентилируемом помещении. Машина не должна касаться стен или мебели.

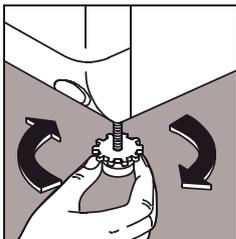
## Передвижение стиральной машины



Если вы хотите переставить стиральную машину, поднимите ее на колесики – для этого поверните рычаг внизу машины влево. После того, как машина будет установлена на нужное место, установите рычаг в исходное положение.

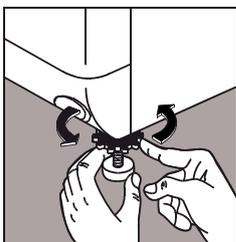
## Выравнивание

Качественно выровненная машина будет меньше вибрировать, шуметь и двигаться во время работы.



Выровняйте положение машины, регулируя слишком короткую ножку.

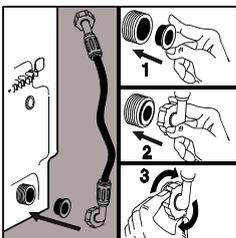
Выкрутите вместе основание ножки и блокировочное кольцо (при необходимости поднимите стиральную машину).



Когда машина примет устойчивое положение, завинтите до упора блокировочное кольцо, удерживая основание ножки на полу.

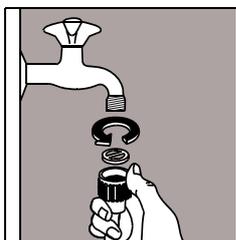
## Подача воды

Пожалуйста, установите шланг подачи воды на задней панели Вашей стиральной машины :



- Установите прокладку в отверстие, находящееся снизу на задней панели стиральной машины.

- Прикрутите крепеж наливного шланга, как показано на рис. 2 и 3.

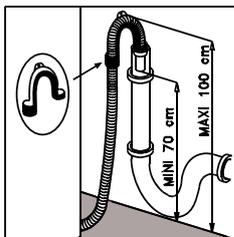


- Навинтите соединительную деталь шланга подачи воды на водопроводный кран, убедитесь, что прокладка установлена правильно.

- Откройте водопроводный кран.

Наливной шланг ни в коем случае нельзя надставлять. Если он слишком короткий, обратитесь в авторизованный сервисный центр.

## Слив



- Закрепите держатель шланга на сливном шланге.
- Конец сливного шланга должен быть вставлен внутрь сливной трубы (или помещен в раковину) на высоте 70-100 см. Убедитесь в том, что шланг закреплен надежно.

Вы должны обеспечить забор воздуха на конце сливного шланга, чтобы избежать засасывания воды в обратном направлении.

**Важно:** сливной шланг ни в коем случае нельзя надставлять. Если он слишком короткий, обратитесь в авторизованный сервисный центр.

## Электрическое подключение

Машина должна быть подключена к однофазной сети с номинальным напряжением 220-230 В.

Проверьте номинал предохранителя в цепи подключения: 10А при 230 В.

Машину ни в коем случае нельзя подключать через удлинитель или переходник.

Убедитесь в том, что заземление выполнено в соответствии с действующими правилами.

## Технические характеристики

Размеры	Высота	850 мм
	Ширина	400 мм
	Глубина	600 мм
Напряжение/ частота		230 В/ 50 Гц
Мощность подключения		2300 Вт
Давление воды	Минимум	0,05 МПа (0,5 бар)
	Максимум	0,8 МПа (8 бар)
Подключение к водопроводу		Тип 20x27

**CE** Данная стиральная машина соответствует директивам СЕЕ 89-336 о подавлении радиоэлектрических помех и директиве СЕЕ 73-23 по электрической безопасности

## Послепродажное обслуживание

Если вы выявили какие-либо неполадки в работе прибора, обратитесь к разделу “Что делать, если...”. Если, несмотря на все проверки, необходим ремонт прибора, обратитесь в авторизованный изготовителем сервисный центр (см. отдельный список сервисных центров).

При ремонте прибора требуйте установки оригинальных запасных частей, рекомендованных изготовителем.

### Табличка с техническими данными

При обращении в сервисный центр указывайте модель, продуктовый номер Вашей стиральной машины, а также ее серийный номер. Эти данные содержатся на табличке с техническими данными на задней панели стиральной машины.

Марка : .....

Номер изделия : .....

Серийный номер : .....

Дата покупки : .....

### ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ И ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ

За техобслуживанием и запчастями обращайтесь в уполномоченную на техобслуживание фирму.

### Гарантия

Условия гарантии изложены в гарантийном свидетельстве

### Сервисное обслуживание и запчасти

Обратитесь к нашему контрольному списку из раздела “Что делать, если...” и убедитесь в том, что Вы не можете устранить неисправность сами. Если Вы обращаетесь за помощью, чтобы решить одну из проблем, указанных в этом списке, вам, возможно, придется самим оплатить связанную с ремонтом работу.

Это положение верно также и в том случае, если Вы использовали машину в целях, на которые она не рассчитана.

Когда Вы делаете заказ на техобслуживание или запчасти, Вы должны сообщить серийный номер изделия и марку машины. Эта информация указана на табличке с техническими данными.

[www.electrolux.com](http://www.electrolux.com)

AEG Hausgeräte GmbH  
Postfach 1036  
D-90327 Nürnberg

<http://www.aeg.hausgeraete.de>

©Copyright by AEG

108 2065 00 - 10/06